

# ISCRIZIONE / INSCRIPTION / ANMELDUNG

PER FAVORE COMPILARE IN STAMPATELLO / SVP REMPLIR EN LETTRES MAJUSCULES / BITTE IN GROSSBUCHSTABEN  
ALLEGARE LA CONFERMA DI PAGAMENTO / JOINDRE LA CONFIRMATION DE PAIEMENT / BEFESTIGEN SIE DIE BESTÄTIGUNG DER ZAHLUNG



**ROUND TABLE Cup**  
LUGANO No.40

LUGANO, Sabato 26/09/2015  
alle ore 20.00



**straLugano**



**V edizione gara internazionale di paraciclismo riservata alla categoria Handbike e gemellata con "3 ruote intorno al lago" organizzato dalla POLHA di Varese domenica 27 settembre alle ore 9.00**

Nome / prénom / Vorname\*

Cognome / nom de famille / Nachname\*

Società\*

Numero UCI\*

Indirizzo / Adresse / Adresse\*

CAP / NPA / PLZ\*

Città / Ville / Ort\*

Nazionalità / Nationalité / Nationalität\*

Data di nascita / Année de naissance / Geburtsdatum\*

M  F  
Sesso / Sexe / Geschlecht\*

Tel.\*

Mobile\*

e-mail

\* **obbligatori / obligatoires / obligatorische**

Category  H1  H2  H3  H4  H5

Data / Date / Datum\*

Firma / Signature / Unterschrift\*

**Inviare / Envoyer / Anmeldung senden: • via Email: [rt40hb@gmail.com](mailto:rt40hb@gmail.com)**

**Dichiarazione:** riconosco l'esclusione della responsabilità degli organizzatori per qualsiasi danno. Non farò valere contro di loro, né contro gli sponsor della Stralugano, né i partners e i suoi rappresentanti, delle pretese in ragione di danni o infortuni che possono essere stati causati a seguito della mia partecipazione a Stralugano. Dichiaro di essere sufficientemente allenato per partecipare a questa gara, di essere in buona salute fisica e di essere in possesso di una conferma medica sul mio buon stato di salute. Concedo il mio accordo affinché i dati indicati sul formulario d'iscrizione, le foto riprese durante la manifestazione ed eventuali interviste possano essere utilizzate, senza pretesa di retribuzione da parte mia, dalla televisione, dalla radio, le pubblicazioni, l'Internet, film e cassette video. Accetto che il mio indirizzo sia trasmesso agli sponsor ufficiali della Stralugano. Confermo che la mia data di nascita indicata sul formulario è esatta e che non trasmetterò il mio pettorale a altre persone. Sono cosciente che in caso di manomissione del pettorale o se appositamente ne renderò difficile la lettura del numero o degli sponsor, potrò essere squalificato/a.

**Déclaration:** je reconnais l'exclusion de la responsabilité des organisateurs pour les dommages de tout genre. Je ne ferai valoir ni contre les organisateurs et les sponsors du Stralugano, ni contre les partenaires du Stralugano ou ses représentants, des prétentions en raison de dommages ou de blessures qui pourraient être engendrés du fait de ma participation au Stralugano. Je déclare m'être suffisamment entraîné(e) pour participer à cette compétition, être en bonne santé physique et avoir reçu confirmation médicale de mon bon état de santé. Je donne mon accord pour que les données indiquées sur mon formulaire d'inscription, les photos prises de vue et interviews relatives à ma participation au Stralugano puissent être utilisées, sans prétention de ma part à rétribution, par la radio, la télévision, la publicité, dans des livres, dans l'Internet, des reproductions photo-mécaniques – films, cassettes vidéo, etc. J'accepte que mon adresse puisse être transmise à des sponsors officiels du Stralugano. Je certifie que l'année de ma naissance telle qu'indiquée si-dessus est exacte et que je ne transmettrai mon dossard à aucune autre personne. Je sais que je serais disqualifié(e) si je modifie le dossard officiel de quelque manière que se soit, en particulier en rendant non visible ou non identifiable l'inscription publicitaire, ainsi que si je serai dépassé(e) par la fin officielle de la course.

**Erklärung:** ich anerkenne den Haftungsausschluss des Veranstalters für Schäden und Verletzungen jeder Art machen, die mir durch die Teilnahme am der Stralugano und dessen Rahmenprogramm entstehen können. Ich erkläre, dass ich für die Teilnahme ausreichend trainiert habe, körperlich gesund bin und mir mein Gesundheitszustand ärztlich bestätigt wurde. Ich bin damit einverstanden, dass die in meiner Anmeldung genannten Daten, die von mir im Zusammenhang mit meiner Teilnahme an der Stralugano gemachten Fotos, Filmaufnahmen und Interviews in Radio, Fernsehen, Werbung, Büchern, Internet, fotomechanischen Vervielfältigungen – Filme, Videokassetten etc. – ohne Vergütungsansprüche meinerseits genutzt werden dürfen. Ich stimme zu, dass meine Adresse an offizielle Sponsoren der Stralugano weitergegeben werden kann. Ich versichere, dass mein oben angegebenes Geburtsjahr richtig ist und dass ich meine Startnummer an keine andere Person weitergeben werde. Mir ist bekannt, dass ich disqualifiziert werde, wenn ich die offizielle Startnummer in irgendeiner Weise verändere, insbesondere den Werbedruck unsichtbar oder unkenntlich mache. Im Weiteren akzeptiere ich eine sofortige Disqualifikation, wenn ich vom offiziellen Schluss des Rennens überholt werde.

# Comitato Organizzatore:



## Round Table 40 Lugano

Club di Servizio

Resp. Walter Lisetto

info@rt40.ch



## StraLugano

Manifestazione podistica

Resp. Vanni Merzari

info@stralugano.ch

## Patrocinio:



## CATEGORIE E TASSE D'ISCRIZIONE

### CATÉGORIES ET FRAIS D'INSCRIPTION

### KATEGORIE UND STARTGELD

Coordinate per pagamento /  
Coordonnées pour le paiement / Für die Zahlung  
Round Table 40 - 6900 Lugano - CH  
CCP 65.160690.3 - IBAN CH30 0900 0000 6516 0690 3  
BIC POFICHBEXXX

| Categoria | Orario inizio della gara           | Tassa (fino al 31.07.2015) | Iscrizione tardiva (fino al 20.09.2015)    |
|-----------|------------------------------------|----------------------------|--|
| Catégorie | Horaire de début de la compétition | Frais (jusqu'à 31.07.2015) | Inscriptions tardives (jusqu'à 20.09.2015) |
| Kategorie | Startzeit des Rennens              | Startgeld (bis 31.07.2015) | Nachmeldungen (bis 20.09.2015)             |
| H1        | M + W                              | 10.- CHF                   | 20.- CHF                                   |
| H2        | M + W                              |                            |  |
| H3        | M + W                              |                            |  |
| H4        | M + W                              | 10.- Euro                  | 20.- Euro                                  |
| H5        | M + W                              |                            |  |

## PREMI E RIMBORSO SPESE

### PRIX ET REMBURSEMENT DE FRAIS

### PREISE UND KOSTENERSTATTUNGEN

A tutti i partecipanti verrà consegnato un pacco gara alla restituzione del chip. E' prevista per ciascuna delle due gare la premiazione fino al decimo arrivato con un premio in denaro. Inoltre ad ogni atleta che parteciperà anche alla gara "3 ruote intorno al lago" il 27.09.2015 a Varese verrà riconosciuto un rimborso spese di 25 Chf (oppure 25€). Se l'atleta sarà proveniente da distanza superiore ai 400 chilometri il rimborso ammonta a 50 Chf (oppure 50€). Per il calcolo della distanza fa fede la sede legale dell'associazione.

Tous les participants recevront un pack-race avec la restitution de la puce. Pour chacune des deux courses jusqu'à la remise des prix à la dixième place avec un prix en argent. En plus de tout athlète qui participera également à la compétition "3 roues autour du lac" à Varese le 27.09.2015 recevront un remboursement des dépenses de CHF 25 (ou 25 €). Si l'athlète est à partir d'une distance supérieure à 400 kilomètres, les montants de remboursement à 50 CHF (ou 50 €).

Alle Teilnehmer erhalten ein Paket-Rennen Zeitpunkt der Rückgabe des Chips. Für jedes der beiden Rennen, bis der Preisverleihung auf dem zehnten Platz mit einem Geldpreis. Zusätzlich zu jeder Athlet, der auch im Wettbewerb in Varese auf 27.09.2015 teilnehmen "3 Räder um den See", erhalten eine Kostenerstattung von CHF 25 (oder 25 €). Wenn der Athlet ist aus einer Entfernung von mehr als 400 Kilometer, die Rückzahlung beträgt CHF 50 (oder 50 €).